

LIBÉRATION

samedi 11 juin 2016

FORREST GANDER

LA TRACE

Traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Dominique Goy-Blanquet. Sabine Wespieser, 306 pp., 22 €.



Un couple d'Américains en voiture, dans le désert de Chihuahua, au Mexique. Il est universitaire, elle est céramiste. Le prétexte du voyage, c'est partir sur les traces d'Ambrose Bierce (1842-1914), venu rejoindre l'armée de Pancho Villa, et mort un an après, en captivité à Marfa, ou bien à Sierra Mojada, à moins que ce soit Icamole. Il s'agit surtout de fuir le silence de leur fils. Le récit avance au gré des kilomètres avalés, des arrêts, de la fatigue due à la chaleur écrasante, des paysages, des serpents morts, des souvenirs : le calvaire que le fils leur a fait vivre, leur histoire d'amour, la manière dont ils s'observent, s'aident ou se contredisent. En contrepoint, une autre affaire se trame, qui implique des trafiquants de drogue, un psychopathe, des scènes d'horreur. Et va bientôt les rattraper, menaçant leur couple. La violence sert alors de révélateur. **Cl.D.**